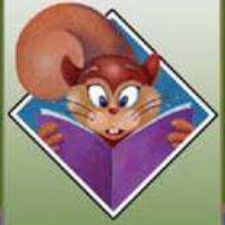


سفره



هژمار (١٢١)
٢٠٠٩ تيزمه
٥٠٠٠ دينار بها



سوپاسی بو وهزارهتا رهوشهنبیری یا
حکومهتا ههریما کوردستانی ژ بو
هاریکاریا وان د چاپکرنا کوفارا سفوره دا



یوسف ربهەر ژ بریتانیا



محمد دلشاد

دهر گههێن خانی بی رۆشنی و رانگهێن



خودانگ نیمتیاگ
فاضل عمر صالح

سهەر نقیسکار
سه لام بالایی

balayi.selam@yahoo.com

تێلهفونا سههرنقیسکاری: ٣١٠٤٠٣٠

موبایل: ٤٥٩٤٤٦٢

سکرتیرا نقیسینگ

پهروین عبدالعزیز

perween79@yahoo.com

پیداچوونا زمانگ

مه سعود خالد گوئی

دهرهینانا هونهرگ

محمد ملا حمدی

mehemed_sersink@yahoo.com

نیگارکیش

نه حمده بیری

ehmedbiri@yahoo.com

تێلهفونا رتقه بهرین: ٧٢٤٠١٧٢

سفوره ل سهەر تورا نینتهرنیتگ

www.eduhok.net/sivore

sivore@eduhok.net

sivore_duhok@yahoo.com



به لاکههێن نیکانه

نقیسینگهها نزار

تعلقت باژیرقنیا دهوک

موبایل: ٤٥٠٠٢٥

nezar_doski@yahoo.com



چہلہ بہر

وہرگیان ژ فارسی: مہ سعود خالد گولس

ل سہر دمین کہفن، شاہکی چہلہ بہرہ کی مہزن دانا د نیقا جاددی دا بہس بو ہندی دا بزانت کا کاردانہ فا خہلکی دی ب قی چہندی چ بت. و وی بخوہ ل وان نیزیکا خوہ فہشارت و زپرہفانی ل بہری و ہاوولاتیان کر. ہندہک بازرگان و ہہقالین نیزیکین شاہی دبہر چہلہ بہری را بویرین بیی کو بزانت کا بہرہک ہہیہ یان نہ. ہندہکان زی گازندہ دکرن کو نہو باژیر چہندی بی تہرتیف و نہ ریکوبیکہ. و ہندہکان ناخفتنین کریت د دہرحق حاکمی باژیری دا دگوتن ژ بہر خہمسارییا وی.. لی کہسہکی ژ وان ہہول نہدا وی چہلہ بہری ژ نیقا جاددی راکہت.

بہر بہرکی روژنابقابوونی، زہلامہکی گوندی ہات کو باری وی فیقی و زہرزہوات بوون.. گہہشتہ نک چہلہ بہری.. باری خوہ دانا تہردی و گہلہک و ہستیا ہہتا شیای وی چہلہ بہری ژ نیقا جاددی راکہت و فہدہتہ رہخہکی. ژ نشکہ کیفہ جاقی وی ب کیسکہکی کہفت کو دین چہلہ بہری فہ بوو. وی کیسک فہکر، تژی تیدا زپر بوون و شاہی کاغہزہک زی کریوو تیدا، و تیدا نفیسیبوو:

"راکرنا ہہر کوسپ و تہگہرہیہکی دشیت شانسہک بت بو گوہارتنا زیانا مروقی".



زارۆكیڤن بههره مه‌ند

سه‌ر خوه بوون

دیدار: سقوره

* سه‌ر خودبوون كیه؟

- ئەز (سه‌ر خودبوون خه‌لات حسن) ل ۱۱/۲/۱۹۹۲ی ل باژیری زاخۆ ژ دایكبوویمه و نهو ئاكنجی باژیری سیمیلێ مه.

* تو ج دنقیسی و د كیژ كۆفار و روژنامان دا به‌ره‌مه‌ین خوه به‌لاف دكه‌ی؟

- ئەز هۆزانا و چیرۆكا و په‌خشانا دنقیسم و به‌ره‌مه‌ین من د روژناما (دهنگی لالش) و كۆفاریڤ (سقوره، كه‌پر، پاشه‌روژ و ده‌لال) دا به‌لاف بووینه.

* تو چه‌وان دناقه‌را خواندنگه‌ی و ئاره‌زوویڤن خو دا هه‌فسه‌نگیڤ په‌یدا دكه‌ی؟

- نه‌گه‌ر ئەز پتر سه‌نگی نه‌دمه‌ خواندنگه‌ی، هینگی ئاره‌زوویڤن من زی ب جه‌ ناهین.





*** تە دىقەت كى**

بىناسى؟

- ب راستى دا
 كارەككى باش بيت
 ئە گە ر
 بە ھەرە مە ندىن
 پشكدارى د
 كۇقارپىن زارۇكان دا
 كرىن ل ھەقدو
 كۆم بىبان، دا پتر
 ھەقنىاسىن د
 ناقبەرا وان دا
 پەيدا بيت و دا
 پتر باوهرى بۇ وان
 چىبىت كو دى
 شىن سەركەفتىتر
 بن.

*** تو چەوا كۇقارپىن زارۇكان دخوينى و ب دىتتا تە د چەوانن؟**

- ئەز ھەر كۇقارەكا زارۇكان ھەبىت دخوينم ب تايبەتى (سقۇرە و كەپر) و ب دىتتا من گەلەك د
 باشن و دىقەت باشتىر ببن؛ چونكى ئەو بۇ زارۇكى قوتابخانە و فىرگەھن.

*** تو پتر ھەز ژ كىز كۇقارى دكەى و بۇچى؟**

- ب راستى ئەز ھەز ژ كۇقارپىن (سقۇرە و كەپر) دكەم و ھەردو ھەقالىن منن، بەل ئەز دىبىنم زارۇك
 پتر ھەز ژ كۇقارا (سقۇرە) دكەن؛ چونكى پتر روخسارى فلم كارتونى ھەيە و پتر بابەتتىن ئاسان و
 پىر رەنگ ب خوقفە دگرىت.

*** تو وەك ھەقالەكى كۇقارا سقۇرە، ھەز دكەى چ ل سقۇرە زىدە ببىت؟**

- ب دىتتا من بەرپەرەك تايبەت ب ژيانناما نافدارپىن كورد ھەبىت و پىزانىن و چىرۇك و ھۇزان پتر
 ببن.

*** ھىقى و ئارەزوويىن تە بىن پاشەرۇژى چنە؟**

- من دو ھىقى بىن ھەين، يا ئىكى و يا مەزن ئەو ئەز بىمە سىياسەتمەدار و يا دووى ژى ئەو ئەز
 بىمە دەرھىنەر.

*** پەيىقا تە يا دوپماھىيى چىە؟**

- ئەز سوپاسيا خالى خۇ (عەبدورەحمان رەسول) و سەيدايىن خۇ بىن ھىژا (ئىسماعىل ھاجانى و
 سەلام بالايى) دكەم بۇ پشەقانىا وان يا بەردەوام و شىرەتتىن وان بىن بىنەجھ.. دىسان سوپاسيا دايك
 و باب و داپىرا خۇ دكەم كو ئەو ژى ئالىگر و پالپشتىن منن.. سوپاس بۇ وە ژى و ھەر سەركەفتى بن.



سروش‌ت و رهنگ

سیناریو: خالد صالح



دليارى دەرگه قوتا

تەق تەق
تەق

ب خاترا
تە...

ب خاترا
تە...

بيژه من
چهوان؟

نە... نابيژم.
هەرە مال دى
زانى.

تە ج ديت؟

نەو چيە جلكين
تە كەسك بووين؟

كەردمكە
كۆرى من.

من ديت...
من ديت...

من ديت...
من ديت...

چاقى
دەيكى ب
جلكين
دليارى
كەتن

من ديت... من ديت...
سوپاس بۇ تە
چويچكى... سوپاس بۇ
تە دادى...

رەنگى گول و گيا كەفالهكى
رەنگين نەخشاند

دى قى بۇ
مامۆستاي بەم.

چاقين دليارى ب دەستين داياكا
وى كەتن

دا... بۇچى دەستين تە
دمورن؟

من تفر سبى
دكرن.

قورت

وهرگيران: عزت يوسف

چيروك: ليوناردو دافنشي

رؤژهكى قورتهك ل سهر هيلينا خو ل زنارهكى بلند بوو، يى تهنا و پالفهداى بوو. ژوردا تهماشاي چوار دهورين خو دكر؛ سروشتهكى جوان، دارستانهكا بوش، جو و رويبار، گول و گولزار.. دهمهكى چاقى وى ب كوندهكى ل سهر دارهكا مهزن كهت. رك و رك و تى فوكرى و كهنيى ليپدا و بو خو گوت: نهفه چ جانهوهرهكى سهر و ب كهنيه. ههبيت نهبيت نهو نه بالندهيه، دقيت نهز خو نيزيك بكهم و مايى خو تى بكهم.

قورت نهشيا خو و بوو مهروق بو وى. ئينا شاپهرين خو شهكرن و بلهز خو ژوردا بهردا. نيزيكى كوندى بوو، دو سى جاران ل دور زفري، پاشى پرسيار ژى كر: نهري تو نابيزيه من تو كى و ناقى ته چيه؟

كوندا ژار و بهلنگاز ژ ترسا فهلهرزى و دهقى وى تيكناليا و گوت: نهز كوندم. قورت ههر ل دور دارى زفري و گوتى: ها، ها! گهلهك كهنيا من ب ته دهيت، تو ههمى بهس بهرى و دو چاقين بلوق.

پاشى قورتى ل نزيك كوندى دادا سهر قهدهكى دارى و ناخفتنا خو نهفهبرى و ههر ترانه پى كر: خولكى ته و ئافراندا ته گهلهكا سهبره، نهز نزانم كا دهنگى ته پى چهوايه؟ نهگهر دهنگى ته ژى مينا سهر و سيمايى ته بيت، دقيت نهز ههر دو گوھين خو بگرم.





قورتى بەلاخواز چىرا خۇ نەقەبرى و ھەر مژويلى چك و ترانا بوو، نەدزانی جۆتیارەكى وى دەقەرى بۇ نىچىرگىنا بالندان قەد و تاكىن ئەوان داروباران يىن تڑى بىكانە كرىن. ژ نىشكەكى فە شاپەرین قورتى كەتنى، ھندى بزاڤا رزگار بوونى دگر پتر پىقە دنويىسيان، ھەتا ب نىكجارى ژ ھىز و لقينى كەتى. ئىنا كوندى بەرى خۇ داين و گۆت: تە خوارا بېھنا تە ھات؟! پاش دەمەكى كىم جۆتیار دى ھىت و تە گرىت و كەتە د رەكەھى دا، يان ژى دى تە كوژىت و تۇلا دىكل و مرىشكىن خۇ ژ تە فەكەت. تول زنار و ئاسمانى بلند ب تەنا و خۇشى دژىاي دویر ژ ھەر مەترسىەكى، بۇچى تو ھاتىبە خوارى و تە مايى خۇ د من كر و بوويە بەلا سەرى خۇ ژى!؟.

Haircut





English Page

A man went to the barber's with a child. He said to the barber, "I am in a hurry, first shave my beard and then cut this child's hair, please". He then sat in the chair and the barber shaved his beard. After that he said to barber: "I will be back in a few minutes before you cut the child's hair". He said this and walked out of the shop.

The barber cut the hair of the child off and waited for the man to come and pay his money.

After an hour he turned to the child and said: "Where did your father go?"

"My father?" said the little boy in surprise. "But he wasn't my father."

"Who was he then?" asked the barber angrily.

"How do I know?" Answered the boy. "He saw me in the street and said: "Let's go and have a free haircut!"

Prepared by:
Izat Yousif



كهلا و شويتوا

كهلا شوشى

بهرهه فكرن: موسه دهق نوؤقى



گوندى شوشى ب دووراتيا (۲۰كم) دكهفیته روژناقایی ناکرى، د گهلیهکى نه گهلهک کوورى باکوورى دهستا نافکورى دایه. گهلهک شوینهوار ل فى دهقهرى ههنه وهك شکهفتا گوندک، بهرههقوچک ل گهلیى دانیال و بهرکا کافرى ل گهلیى جوییا. بهلى شوینهوارى ههره گرنگ كهلا شوشى یه. ئەف كهلايه دكهفیته هنداف گوندى ب بلنداهیا (۲۰۰مهتران)، ل سهر کومتهکى جیایی ناکرى(باکرمان) یه کو دبیزنى (کیرى). ل روژههلاتى كهلى کومتهکى دى ب نافى (کهلهکهفتى) و گهلیى جوییا ههیه.

ل ژیر دیوارى كهلايى و د ریکا سهرهکى یا وى دا دو چالهبهفرین مهزن ههنه، هیژ شوینهوارین وان د دیارن. ل بهتهنا کهفرینا کهلى شکهفتهک ب دریزیا (۱۰م) ب سى دهرگههان ههیه و شوینهوارین بهرستگههکى و هندهک بیران ل دهرگههى وى یى روژناقای و شوینهوارین کارگههین دوشافى و مهیی یین د کهفر و تهحتان دا کولای لی ههنه.

جهى كهلا شوشى ل هنداف دهشتى یه، کونترۆلى ل سهر ههمی رهخ و روویین خو دکهت، کهلايهکا سروشتى، ل جههکى کهفرین و بلند و ناسى یه، ژ پرانیا لایانقه فراکيهه و جهى سهرکهتنا مروقان نینه. ژ نالیین دى ژى شویرهین بلند بو پاراستنا کهلى ل هندهک جهان ب بلندیا دهه مهتر و ستووراتیا مهترهکى ژ بهرى و کسلى هاتینه ئافاکرن.

دهرگههى کهلى دكهفیته باکوورى روژههلاتى، فرههیا وى دو مهترن، نیسیلین دهرگههى هیژ ل سهریهک مانه، پیفانین یهک ژ فان نیسیلان (۸۵سم دریزى، ۵۵سم پانى و ۴۰سم ستووراتى) نه. کهلا ژ چهند پشکان پیکهاتیه، ههر پشکهکى چهند ئوده (ژوور) و بورج و خندهک و برک و ئومبارین تشتى لی ههنه. مهزنترین ئافاهيى کهلى دبیزنى شههید وریا - هوریا ب دریزیا (۹،۹۰ و فرههیا ۷،۹ و بلندیا ۵ مهترا) نه، نشیسن ل سهر دیوارین وى ههنه، ژ دو ژووران و جهى نقيزى پیکهاتیه و چهند گۆرهک تیدا ههنه ژ وان ژى گۆرى شههید وریای، ل دووقه گهگیرانین خهلكى دهقهرى دزقریته فه سهردهمى داود پیغهمبهرى.



دین کوردستانی



ژ ژیدهرین دیرۆکی دهیته زانین کو ل سهد سالییا بهراهییی یا پهیدا بوونا موسلمانه تیئ ل دهقهری ئانکو بهری (۱۳۰۰- ۱۴۰۰) سالان نهف که لایه هه بوویه. ژ شوینه وار و شیوازیئ ئافا کرنا که لایئ دیاره کو هیژ کهقنتره و دزقریته شه چاخین بهری زاییئ.

ژ سه دسالییا (۱۲) شه دیرۆکی ئافئ که لایئ ئینایه، ههتا سالا (۱۱۳۳)ز) میرگهها چه میدی یا کوردی دهسته لاتنداری ل فئ که لایئ و که لا ئاکری کریه و دوا میری وان (میر عیسایی چه میدی) بوو، یئ ل سالا (۱۱۳۳)ز) میرگهها وی ژ نهجامی هیرشا (میر عیماده دینی زهنگی / میری موسلی) هاتییه ژ ئافرن. ههتا سالا (۱۲۵۶)ز) نهف که لایه دمینه د دهست میرین موسلی دا. د فئ قوناغئ دا میرگهها مازهنجانی یا کوردی ل سه دهستی میری کوردان (موبارزه ددین کهک) ی ل دهقهرین که لایئ ئاکری و شوئی دهیته دامه زراندن و دهسته لاتنداریا وی ههتا دامه زراندا میرگهها بادینان ل ئامیدی ل سه دسالییا چواردی بهردهوام دبیت و ههتا سالا (۱۸۴۲)ز) ههردو که لایئ ئاکری و شوئی سه رب میرگهها بادینان شه بوون.



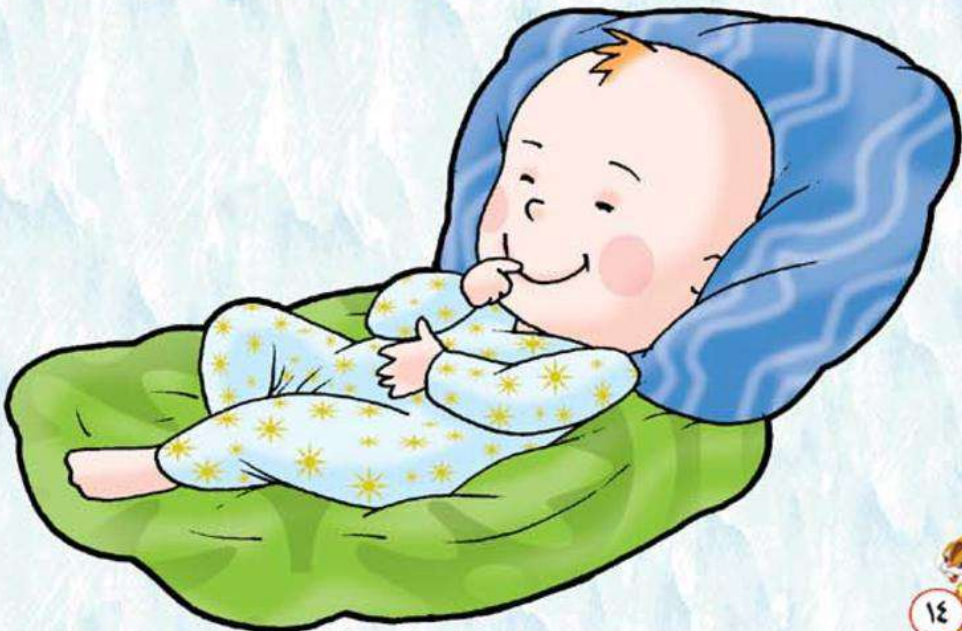
زارۆك گولن

بابى ھۆزاسى

ناشتىخوازن
خەمل و نازن
نەگشىش
دا نەئىش
دلىاى نەكەن
پاشقە نەبەن
نەئىشىن
نەچەمىن
وان باش فىر كەن
باش ھشيار كەن
باش دەستھەل كەن
باش تىكەھەل كەن
قىت بنواش بن
شەنگستە بن
نەو بشكوژن
پاشەرۆژن

چ رەقەند بن
چ جىوار بن
يان چ رەش بن
يان ژى سىپى بن
نەمىرىكى بن
نەفرىقى بن
ياپانى بن
ئۆلى قى بن
ئۆلى وى بن
نەو چ رەنگ بن
چ زمان بن
نەو كانىكن
نەو كولىكن
گول نىرگزن
دلەبىزن
بىھنى ددەن
جوانىنى ددەن

زارۆك گولن
جەرگە و دىن
دل پاقژن
بىرۆك كەژن
نەو ناوازن
چ گولنازن
نەو رى بىن
قىن و ژىن
پر نەقىن
نەو چ كچ بن
نەو چ كور بن
چ بىن مەن بن
چ بىن تە بن
چ سل بىن
چ ناشت بىن
چ ھەژار بن
چ ھەبى بن



تشتیکى منو

رەمەزان ئىسماعىل گەرەگۈھى

دارەك بلندە ژ دارا
ل ناۋا ھەود و بەر روپبارا
بەژن حولى ۋەك مارا
× × ×

نە بى يە و نە بېشەنگە
زۆر جوان و قەشەنگە
گەلەك ب ناۋا و دەنگە
× × ×

دى بىيى دگەھىت ئەسمانى
خەلك دكەن گارىتتىن خانى
توزىرەكى دى زانى
× × ×

دھىت فرۇتن ب پارە
ئەو كاژە يان چنارە؟
دارمازىبە يان سېيندارە؟





وهرگيران: دلو

وينه: جيهان بهدراوس

سيناريو: عبدالاله رهتوف



بوچی هوین بهایی
سویاربوونا ته کسیی نهرزان
ناکهن؟

خودی من ژ فی نهفه ری
به خیل بپاریزیت



ته کسی!



پا بیس پاری مایقه
بو من هورنی لیبده

باشه.. باشه
نوف نوف نهفه ج
نهفه رکئی نه خوشه



ببوره من هویرده نینه ل ته
بزقرینه

که رمکه کریا خو راکه و
یا زیده بزقرینه!



سوپاس

خهلو.. ودره خواری من
تو ب بهلاش گهاندیه
مال



نیه؟
من چاره دیت!

کریا فهگوهاستنی
گهلهک یا گران بووی
بیدشیه نهز هزری د
ریکهکا دی دا بکه م

من ژمارا ترومیپلی
ژبه کر همه
چارهکا دی من دپت
دی پاری مای ژی
وهرگرم



پېدښه تو په یوونډیې ب شوغیری څه لایې بکه ی دا بهیت څی خیزی ته دگهل خو ئینای، بیه تهغه



هغه چیه خهلو؟ ته نهغه همی خیزه ژ کیفه ئینایه؟! نهز نه چار بووم ل څه لایا خیزی سویاریم، نهز ب به لاش گه هاندمه مال



گه لی زاروگان، هشیارین چ ناگرا نیژیکی بابی خو ههل نه کهن بیهنا غازی یا ژی دفریت!



خهلو ودره خورای نهغه گه هشتینه مالا وه



ما چ بکه م؟ نهز ب ترومیلا خه باتا جیمه نتویی بی هاتیم

مالا ته، نهغه جیمه نتویی ته دگهل خو ئینایه ژور، تیرا نفاکرنا ژوره کی دکه ت



ل روژا پاشتر

خهلو، لهزی بکه ودره خورای نهغه گه هشتینه مالا ته، کارین مه بین ماینه ب ریغه

نوف! ههواره، چ بیهنه ژ بابی من دهیت!



نه خو... وی چه وان زانی؟!

نهغه چ بیهنا نه خوشه ته دگهل خو ئینای؟ بهس نه بیژه من نهز بی ب ترومیلا گلشی هاتیمه مال!

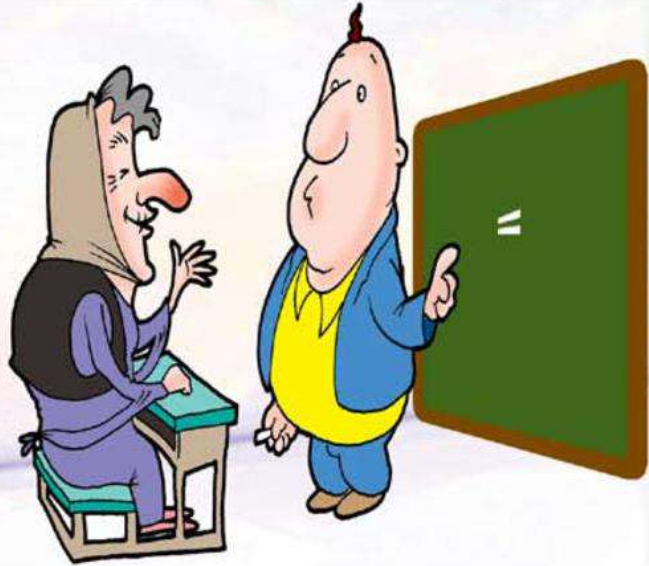
هه که نهز دهقیقه کا دی مامه هوسان دی خه ندقم زیکا په نچه رکی شه کهن

پیکه نین



پیره ژنهك دچوو خوئین
 نه هیلانا نه خوینده واریی.
 ماموستای هیمایی (=) لسه ر
 ته خته رهشی نقیسی و پرسیار ژ
 پیره ژنی کر: نه ق هیمایه رامانا
 چ ددهت؟
 پیره ژنی گوت: ماموستا، نه قه
 هرژمار (۱۱) یازدا دریزگری یه،
 یاد خه و چووی!!

دیرین محمهد



پشتی کچا وی ژ نه زموونان
 زقری، بابی وی گوتی: ها
 کچا من، پرسیار د چهوا
 بوون؟
 کچکی گوت: ب خودی باب
 بو خواندن گه نهك ب
 ساناهی بوون، به لی
 به رسقا وان گه نهك ب
 زه حمهت بوو!!

نازدار



پېښور



مامۆستای پرسیارهك ژ قوتابیه کی کر:
 نهو چ په یقنه قوتابی گه لهك ب کار
 دینن؟
 قوتابی گوت: نهز نزانم مامۆستا.
 مامۆستای گوت: سه حهت خوښ،
 بهرسفا ته دروسته.

روژ محمهد



چاره کی نیکی گوته یی دی: هه گهر
 ته سار بوو دی چ که ی؟
 گوت: دی سوپن ئینمه نك خو.
 گوتی: هه گهر پیچه کا دی ته سار
 بوو؟
 گوت: دی هیشتا پتر سوپن نیزیکی
 خو که م.
 گوتی: و هه گهر ته گه لهك گه لهك
 سار بوو؟
 گوت: دی ژ نوی سوپن هه لکه م!!
 وارقبین بهدرخان خدر



دان و ستاندن دناڤهرا داری و قهلی دا

و: ژيان عبدولحميد

قهلی دادا سهرتایی دارا پرته‌قالی، و ددست ب کوټکرنا دارک و پیشی کر بوټ ناکرنا هیلینا خوه. داروی دقیا دانوستاندنی دگهل قهلی بکته و گوټی: هیلینا خوه ل سهر تایین من چینه‌که، نه‌ز حمز ژ دهنگی ته و رهنگی ته ناکهم.

قهلی گوټی: ناگه‌ه ژ ناخفتنن خوه هبه و بزانه نه‌ز بالندمه و تو داری! داروی گوټی: ما چ جیاوازی هه‌یه؟

قهلی گوټی: من دو چهنگین هه‌ین نه‌ز پی ل نه‌سمانی دفرم، به‌لی پین ته د نهردی را چاندینه، و نه‌ز بوټ خوارنا خوه ل فی نهردی به‌رهره‌ه دگهرم، به‌لی تو ژ وی تشتی دخوی نه‌وی دکه‌فیته به‌ر پین ته، و نه‌ز دفرم و خوه ژ دوزمنان دپاریزم، به‌لی پا تو دی چ که‌ی نه‌گهر من نوکه پرته‌قاله‌ک کر و ب دمی خوټه پهرچقاند؟

داروی گوټی: نه‌ز هه‌فرکیا ته دکهم، هه‌که‌ر تو وه بکه‌ی.

قهلی ژ په‌یقین داروی توټره بوو، به‌ره‌ف ویټه چوو، و جوانترین و مه‌زترین پرته‌قال هه‌لبزارت و ب دمی خوټه هیرش کری و

دگهل خوټه بره دوور.. پاشی دادا سهر نهردی پرت پرت

کر و ناټا وی میه‌ت و به‌رکین وی هاقیتنه ویټی.

قهلی زفریقه سهر داری و گوټی: ته دیت من

هه‌فرکیا ته کر.

داروی کره که‌نی و گوټی: ما تو نزانای هه‌ی مه‌ژی

هشک، نه‌ز ب پرته‌قالان خوټه جوان دکهم و رهنکه‌کی

جوان و بیهنه‌ک و تامه‌کا خوټه دده‌می داکو سهره‌نجا ته

و پین وه‌کی ته رابکیشم، دا بشین ب دمی خوټه پین به‌یز پرته‌قالان

پرت پرت بکه‌ن، و ب چهنگین خوټه بفرن و دندکان پاقیژنه نهردین

دوور، و ل ویټی چ ناټا رووباری ب سهردا به‌یت یان باران به‌یت، ل وی

ده‌می دی دندک جاره‌کا دیتیر شین بنه‌قه، و هه‌می دی بنه دارین

پرته‌قالان!؟



ژبده‌ر / کوټقارا (العربی الصغتر)



درەۋكەرن (نەۋەيى) ل دەق زارۇكى



چىمەن تاھر

مرۇق زارۇكىنىيا خۇ ئەقى رەقتارى ژ دەوروبەرى خۇ ۋەردىگرىت. ئانكو سالۇخەكا بۇماۋەى و زىكماكى نىنە؛ ژبەركو دەمى مرۇق ژ داىك دىبىت مرۇق چ تىشان نزانىت و نەشىت جوداھىي بىخىتە د نابقبەرا ئاخفتنا راست و درەۋى دا.

زارۇك ھەتا ژىي (۴ - ۵) سالىي ب گەلەك شىۋازان ئاخفتنا درەو دەردبىرىت ۋەكى:-

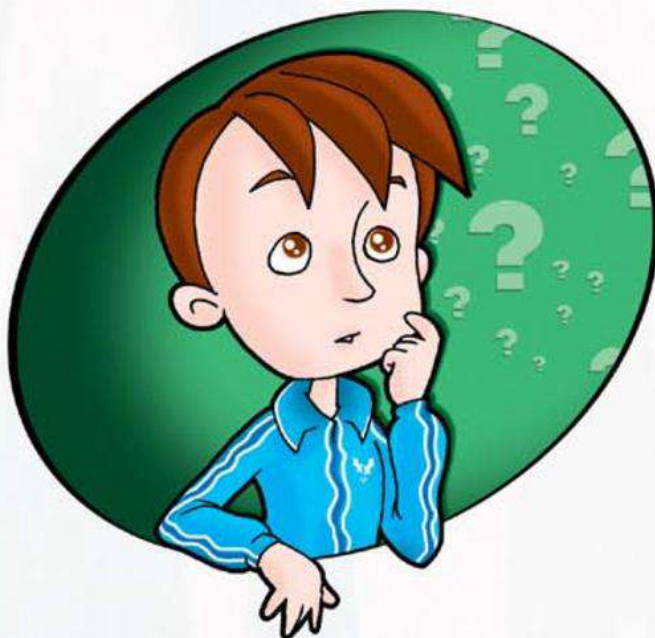
- درەۋكەرن ژ بۇ تۇلقەكەرنى: زارۇك گەلەك جاران فى جورى درەۋى دكەت ژ بۇ سزادانا كەسەكى دى، بۇ نەۋونە ئەگەر ناقى ۋى نەخۇش بەھىتە گۇتن يان جوداھى ھەبىت د نابقبەرا زارۇكىن ئىك خىزان دا يانژى ھەر كارەكى خراب بەرامبەر زارۇكى بەھىتە كەرن، زارۇك فى جورى درەۋى دكەت.

- خۇ بلىند دىتتا خەيالى: ئەق جۇرە درەۋە ل دەق زارۇكى پەيدا دىبىت دەمى گەلەك چىرۇك و سەرھاتىي خەيالى دخوینىت يانژى ئەگەر كەسىن دەوروبەرى زارۇكى گەلەك گەرنىگىي پى نەدەن.

زارۇكى جوان..

ئاخفتنا راست ژ سالۇخىن كەسىن ب بەھايە. ھەر دەمى ھەۋە شىانين خۇ ژ بۇ گۇتن و دىاركەنا راستىي تەرخان كە، دى بنە ژ كەسىن سەرگەفتى و د ھەمى ژيانا خۇ دا دى ژ ئارىشا و كىماسىيان دوىر بن.





ھزرا خۇ بکە

نا: سقۇرە

پرسىيارىن قى ھزمارى

۱) شىست و دو كەر، ل سەرى ملەكى ھاتنە دەر، بوونە شەش گوھ و سى سەر.. چەوا؟
 ۲) شەمەندەفرەكا كەھربايى يە ژ لايى باگورى بۇ باشورى دچيت، نەرى دويكىلا وى دى
 بۇ كىز لاي چيت؟

بەرسقا پرسىيارىن ھزمارا (۱۲۰):

۱) ھزمار (۷)؛ چونكى: $۷ \times ۴ = ۲۸ + ۴ = ۳۲ = ۴ \cdot ۸ = ۴ - ۴ = ۴$

۲) دو دەمژمىر؛ چونكى

دەقىقا ئىكى ← نىف دەمژمىر ← نىف دەمژمىر ← نىف دەمژمىر ← نىف دەمژمىر
 ۱ پارچە ← ۲ پارچە ← ۲ پارچە ← ۴ پارچە ← ۵ پارچە

تېيىنى: بەرسقا پرسىيارا دووى يا پرانيا ھەقالىن كو بەرسق دايىن نە يا دروست بوو، لى مە
 بەشدار كرن د پشك كىشانى دا.

ناقىن سەرکەفتىيىن گۇشا ھزرا خۇ بکە ھزمار (۱۲۰):

پشتى گەلەك زارۇكان بەرسقا پرسىيارىن مە دايىن و بەرسقىن دروست ھاتىنە ھەلبىزارتن،
 و پشتى پشك كىشانى، خەلات بۇ فان زارۇكان دەرکەقتن:

۱) ئەسما عىسمەت مەجىد

۲) ئالان ئەدىپ جەمىل

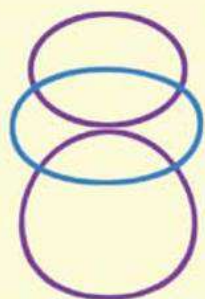
۳) ئەيمەن بەسام خورشىد

ئەم پىرۇزباھيا فان ھەقالان دكەين و ھىمىيە پشتى دەرکەفتنا كۇقارى، سەرەدانا كۇمپانيا
 (سپىس توون) بکەن ل نىزىك چواريانا ﴿جەلادەت بەدرخان/ بەرامبەر لقى ئىك يى
 پارتى﴾ دا خەلاتىن خۇ وەرېگرن.

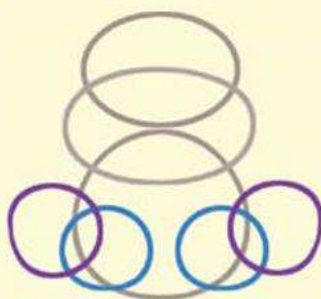


رنگ بگه + مزویکی

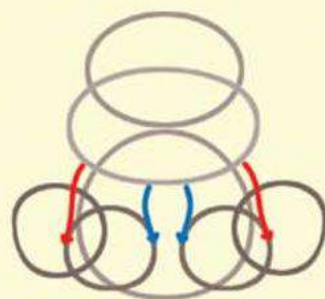
نا: محمد بیری



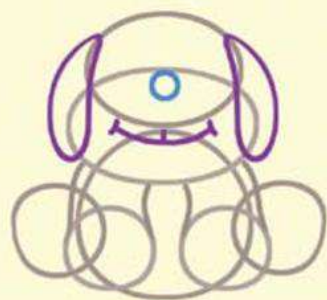
1



2



3



4

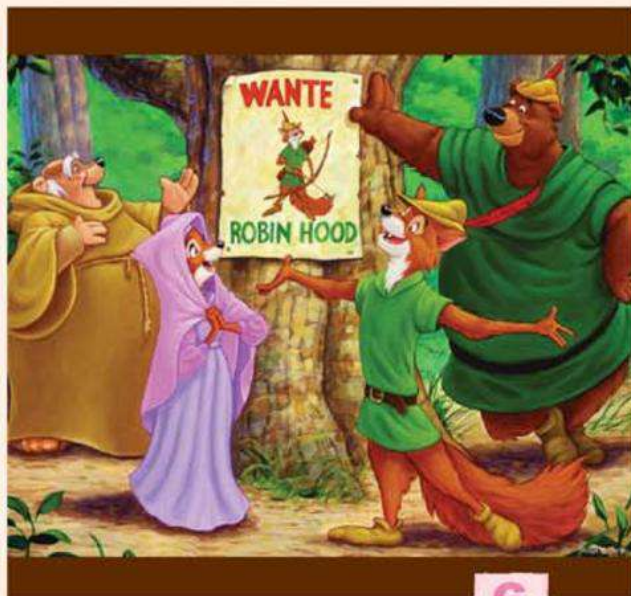


5



6





6

شہش جوداہییان د ناقہرا فان دو
وینہیان دا پھیدا بکہ!



Reng
bike



KÊVJALÊ ŞÎN

Wergêran ji Ingilîzî: Hêlîn Deştanî

Çarlî kêvjalekê şîne, li uqyanusê dijîya di nav deryayê da, karê wî komkirina sedefan bû, çarlî sehkirê kêvjalên dî û diviya harîkarîya wî biken û yarîyan digel biken.

Heyamekê dirêj di uqyanusê de li binê deryayê kefte rê, wî dît hindê kêvjalên sor yê yarîya diken, dengê bilind hate guhên Çarlî û digotê: Çarlî... Çarlî... Çarlî hizirikir ku dibît ew dengê Xrudê bît. Kêvjalên sor giringî nedidane çarlî, Çarlî ji ber hindê yê damay û xemgîn bû, ew pêdivî hevalaye, Çarlî hest bi tinê bûnê dikir û digel xwe di axift û digot: Xo kêvjalek jî nêzîkî min nabît.

Çarlî bihîst ku kesek ya bi dengê bilind gazî wî diket... Ew kêvjaleka sor bû, kêvjala sor pirsyar ji Çarlî kir û gotê: Eve çi kîskê mezine?

Çarlî got: Eve sedefin.

Herwesa gotê: To hez ji komkirina sedefan dikey?

Kêvjala sor got: Em dişêyn berdewam heval bîn û sedefan kom bikeyn?

Keyfa Çarlî bi wê axiftinê hat û got: Belê em dişêyn.

Çarlî di rêkê da sedefek dît û êka dî jî li nik wê dît û got: Eve jî êka dî...

Êdî Çarlî xwatira xo ji hevalên xo xwast û bo xo got: Êdî ezê bi tinê nînim.. Min gelek hevalên heyn û gîrnijî û xem û kovanên wî verrevîn û sivik bû û ji keyfa da hest bi firrînê dikir.



Seyran

Vegêrr Kuremarkî

Rojek ji werzê biharê
Spêdê rabûyn siharê
Me hemya karê xo kir
Berev seyрана da rê
Çûyne warê nav çiya
Mêrgeka tijî giya
Ji kanîyeka sar û zelal
Me jê vexwar çend viya
Bêhna kulîlk û gula
Dibarî li gir û mila
Wan dîmenên siruştî
Rewşeka dî da dila
Piştî me xwarin xwarî
Bo xo têr kirîn yarî
Bi xoşî û şahî û kenî
Zivîrne mal êvarî



بەرىكانە؟

پرسىيارىن قى ھژمارى:

- (۱) ھىمايى زانستى يى سفرى و زىقى چىيە؟
- (۲) ناقتى سى يارىين فولكلورى كوردى بىژە؟

بەرسقا پرسىيارىن ھژمارا بۆرى:

- بەرسقا پرسىيارا ئىكى: دلى مرۆقى ژقان پشكان پىك دەيت:
- (۱) گوچكا راستى (۲) گوچكا چەپى (۲) سكولا راستى (۴) سكولا چەپى
- بەرسقا پرسىيارا دووى:
- كوپان: سالار - ھەوار - ئامەد - كاوہ - سەردار
- كچان: سروود - ھەدار - سەما - ئاوار - ئالا

پشتى گەلەك زارۆكان بەرسقا پرسىيارىن مە داين و بەرسقىن دروست
ھاتىنە ھەلبىزارتن، و پشتى پشكى، خەلات بو فان زارۆكان دەرکەفتن:

(۱) فانا محەمەد يوسف

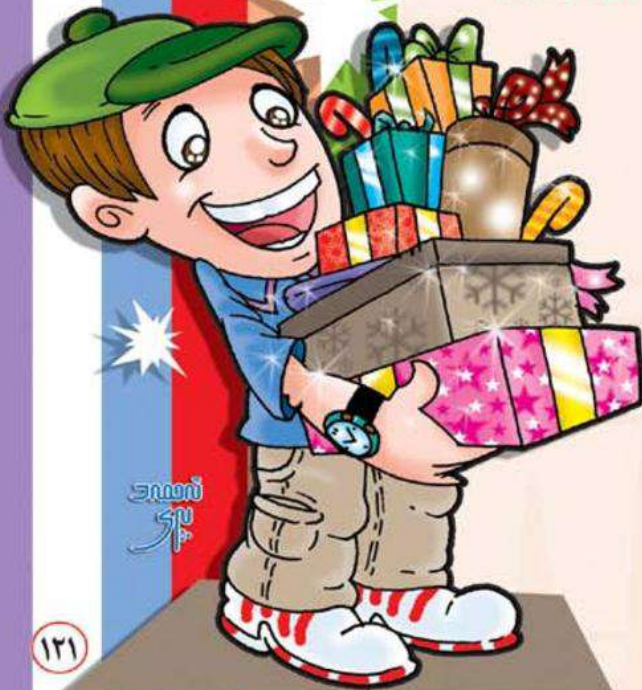
(۲) شىان شىروان نەيوپ

(۳) قەھىل رەمىزى حەسەن

ئەم پىرۆزباھيا فان ھەفان دكەين و ھىقىيە پشتى دەرکەفتنا كۆفارى،
سەرەدانا بارەگايى كۆفارا سقۆرە ل ﴿تاخى رەزا، جادا شەھىدىن ئىكى
شواتى﴾ بکەن دا خەلاتىن خۆ وەر بگرن.

تىيىنى:

داخوازى ژ وان زارۆكان دكەين يىن پشكدارىن د
كۆفارا سقۆرە دا دكەن، ھەر بابەتەكى بەنيرن ناقتى
خو يى سىقولى ل سەر بنقىسن و دگەل دا وىنەيەكى
قرىكەن.. ب تايبەت دەمى ھوين پشكدارىن د
بەرىكانى دا دكەن دا ژ مافى خو بى بەھر نەبن..
دگەل سوپاسيان.



بشکوژین سقوره



دارین دلیر



لورین فهرد



زهر شاکر



سیدرا حسین



داخواز عیسا



سیداد جهکیم



سه عید عزدت



سهروه عزدت



محمد مهذ عزدت



خوزی



شهرمین مستهفا



شرین مستهفا



ههناس عبدالعزیز



هیقین سهرتیب



یاسین تاهر



میدیا موسا



تیدار نیبراهیم رهشید



بارز نیچیرقان

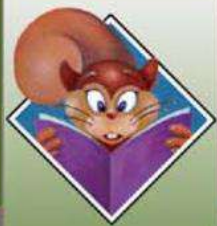


بهلار تهحسین



بیل جهکیم





Hijmar 121
Tirmeh 2009

Sivore

Space toon

1000

دیار کا دیا
ہینہ بلاشکر



ہر بقیہ لگھفتی

کیمکرن ب ریٹا

15%



NEW
BOY®



2009-8-10 تا 7-25

دھوک - نیڑیک کورہک تیلبکوم

Tel: 0627610056 - 6320 722